

Back to School

September brings many new things: classrooms, teachers and friends—maybe even a new school. It is important for school staff to know every student who has asthma (or allergies).

Be sure your child is known. Make time for a brief face-to-face meeting with each staff member who spends a lot of time with your child. Discuss:

- What triggers your child’s asthma
- What to expect if symptoms begin
- Where to find his rescue inhaler (or EpiPen)
- Who to contact in an emergency

Open Airways classes help children learn how to better manage asthma at school. Be sure to ask the school nurse about these free classes. If you have an *Asthma Action Plan* make a copy for the school medical office to keep on file.

It is necessary to update the MAF (504) form every year. Without it, your child cannot receive proper medical care at school. He may be kept back from going on class trips.

Remember, the MAF must be signed by the doctor and a parent or guardian.



Trigger of the Month: *Pollen*

Seasonal allergies can occur in any season. In the fall the most common seasonal trigger is weed pollen. A good way to control symptoms is to check the local daily pollen forecast on the web.



pollen

Take preventive steps when the forecast is high. Spend less time outdoors. When you go inside wash your face and hands to remove any pollen that is carried indoors. You may even want to change your clothes or rinse your hair.

? Question from a Parent ?

How important is a flu shot for children with asthma?

Very important! People with allergies and asthma who get the flu risk serious complications. The flu will worsen asthma and can cause hospitalization.

This year’s flu will be different from last year’s flu. So, even if you had a shot last year, a different shot is needed this year. Fall is the best time to get it.

Getting a flu shot is usually easier than getting the flu. This is especially true for people with asthma. It is better to be safe than sorry.

SCHOOL ANNOUNCEMENTS

JOIN THE PARENT ASSOCIATION!
OUR FIRST MEETING IS:

BRAINTEASER

Spring and fall are not the only seasons for allergies. What asthma and allergy trigger is common in both winter and summer?

Mold. Spores thrive when it is warm. In winter, they are an indoor problem in homes with excess humidity. In summer, mold spores grow in piles of composting vegetation.

Next month: School Parents - October 2011

Regreso a la escuela

El mes de septiembre trae muchas cosas nuevas: cuartos de clases, maestros, amigos – tal vez una escuela nueva. Es importante que cada persona en la escuela sepa que estudiantes tiene el asma (o alergias).

Asegure que estas personas conozcan a su niño. Pida una reunión breve con cada personas que pasa mucho tiempo con su niño en la escuela. Hable con ellos sobre:

- Que provoca el asma de su niño
- Que deben esperar ver cuando los síntomas empiezan
- Donde pueden encontrar su pompa (o EpiPen)
- Quien deben llamar en una emergencia

Las clases de *Open Airways* enseñan a los niños como mantener mejor su asma en la escuela. Pregunte a la enfermera sobre estas clases. Si usted tiene un *Asthma Action Plan*, haga una copia para la oficina de la enfermera.



Es necesario reemplazar el formulario MAF (504) cada año. Sin este formulario, su niño no puede recibir la atención médica en la escuela. Su niño puede ser prohibido de ir con los viajes de estudio.

El MAF requiere la firma del doctor y de un padre o tutor.

Provocadores del mes: El polen	¿ Pregunta de un padre ?
<p>Las alergias pueden ocurrir en cada estación. En el otoño, el provocador más común es de hierbajo. Un buen modo de controlar los síntomas es checar el pronóstico del polen en la red.</p> <div data-bbox="548 953 756 1138" data-label="Image"> </div> <p style="text-align: center;">el polen</p> <p>Tome medidas preventivas cuando hay pronóstico de mucho polen. Pase menos tiempo afuera. Cuando entre la casa, lave la cara y las manos para quitar el polen. Tal vez quiere cambiar la ropa o lavar el pelo.</p>	<p>¿Es una vacuna de la gripe importante para el niño con el asma?</p> <p>¡Es muy importante! La persona con las alergias o el asma pueden tener complicaciones muy serias con la gripe. La gripe puede empeorar el asma y causar la hospitalización.</p> <p>La gripe este año será diferente que la gripe del año pasado. Si recibió la vacuna el año pasado, una vacuna diferente es necesario este año. El mejor tiempo recibir la vacuna es el otoño. Recibir una vacuna es más fácil que recibir la gripe, y eso es la verdad especialmente para las personas con el asma. Es mejor ser seguro.</p>

AVISOS DE LA ESCUELA

¡SE INVOLUCRE LA ASOCIACIÓN DE PADRES!
NUESTRA PRIMERA REUNIÓN ES:

ROMPECABEZAS

La primavera y el otoño no son las únicas estaciones para las alergias. ¿Qué provocador de asma y alergia es común durante ambos el verano y el invierno?

El moho. El moho se crece cuando hace tibo. En el invierno, es un problema en las casas con un exceso de humedad. En el verano, el moho se crece en la vegetación descomponiendo.

Próximo mes: Los padres en la escuela (octubre de 2.011)

开学了！

随着九月的到来，迎来了新老师，新教室，与新朋友，甚至新学校。学校的教务人员必须知道哪个学生患有哮喘或过敏症。这很重要。

如果你的孩童患有哮喘，必须让校方知道。找个机会跟小孩的老师与其他经常跟小孩在一起的教务人员见面谈一下小孩的情况。见面时，你可以跟他们谈论：

- 小孩的哮喘诱因：哪些东西会引起哮喘？
- 小孩哮喘发作时，老师要知道孩童身上会出现哪些症状才能预先为紧急情况做好安排。
- 小孩将缓解药物吸入器或肾上腺素自动注射针放哪里？
- 紧急状况发生时，老师应该要联系谁？

一些学校有提供免费的哮喘知识教育课。让孩童参加这些教关于呼吸道等器官的资料的课程，以帮助孩童能更有效地控制哮喘。家长可以向校方护士问清楚学校是否有提供这种课。

如果你有一份填好的哮喘行动计划 Asthma Action Plan, 影印一份交给学校的医疗办公室做存档。



用药表 (Medication Administration Form, 504) 每年都要更新一次。

如果学校没有小孩的用药表，校方护士，医生就不能为孩童提供适当的治疗。同时，学校也有可能因此而拒绝让你的小孩

参加郊外旅游活动。

千万记住，小孩的医生与家长两方都必须在用药表上签名。

哮喘诱因：花粉	? 家长的问题 ?
<p>季节性过敏症可以在任何一个季节里发作。秋季最常见的季节性诱因是野草花粉。</p> <p>你可以上网察看你住区内的每日花粉数量预报，以帮助你能更有效地控制哮喘症状。</p> <p>如果预报显示当天的花粉数量非常多，要做足预防措施。尽量少在户外活动。到室内时，要洗手和，以去除被带到室内的花粉。你也可以换套衣服或冲洗下头发。</p> <div data-bbox="553 1094 761 1272" data-label="Image"> </div> <p data-bbox="623 1289 691 1318">花粉</p>	<p>对于哮喘患儿来说，打流行性感冒针有多重要？</p> <p>很重要。过敏症和哮喘患者可因得流行性感冒而出现严重的并发症。得流行性感冒可使患者的哮喘病情恶化，可导致患者因此而需要住院治疗。</p> <p>今年的流行性感冒与去年的不同。即使你前年已经打过感冒针了，今年你还是需要再打一针。秋季是打感冒针的最佳时候。</p> <p>打感冒针通常比得流行性感冒容易，尤其是哮喘患者。要防患于未然。</p>

校方通告

- 请加入家长会！家长会的第一次会议是在：
(就这个月)
-
-

难题

你可以一年四季都有过敏症，不只是在春和秋季。冬季和夏季最常见的哮喘和过敏诱因有哪些？

霉菌。霉菌孢子会在天气暖和时大量地生长。冬天，霉菌长在潮湿的室内。夏天，霉菌长在植物堆肥里。

十月份的校园新闻： 学校家长